



RETURN OFFERS TO :
RETOURNER LES OFFRES À :
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada (CSC) – Service
correctionnel Canada

[bidsubmissions.GEN-
NHQContracting@CSCSCC.GC.CA](mailto:bidsubmissions.GEN-NHQContracting@CSCSCC.GC.CA)

Attention :
Aimée Legault

**AMENDMENT TO THE REQUEST FOR
STANDING OFFER
MODIFICATION DE LA DEMANDE
D'OFFRE À COMMANDES**

Regional Master Standing Offer (RMSO)
Offre à commandes maître régionale (OCMR)

Proposal to: Correctional Service Canada

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of the
Solicitation remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du
Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication
contraire, les modalités de l'invitation demeurent les
mêmes.

Comments — Commentaires :

Issuing Office – Bureau de distribution

Correctional Service Canada (CSC)
340 Laurier Avenue West
Ottawa ON
K1P 0P9

Title — Sujet: Vocational Safety Training – H2S Alive and Confined Space (PSIB) / Formation sur la sécurité professionnelle: H2S Alive et Espaces clos	
Solicitation No. — N°. de l'invitation 21C50-22-4070195	
Solicitation Amendment No. – No. de la modification à l'invitation 003	Date: November 23, 2022
GETS Reference No. — N°. de Référence de SEAG PW-22-01011784	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin at /à : 14 :00 On / Le : November 30, 2022 / le 30 novembre, 2022	Time Zone Fuseau horaire EST/HNE Eastern Standard Time / Heure normale de l'est
Delivery Required — Livraison exigée : See herein – Voir aux présentes	
F.O.B. — F.A.B. Plant – Usine: Destination: Other-Autre:	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: Aimée Legault – aimee.legault@csc-scc.gc.ca	
Telephone No. – N° de téléphone: 343-597-2485	Fax No. – N° de télécopieur:
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction: Multiple as per call-up Multiples, selon la commande subséquente.	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	



Request for Standing Offer (RFSO) Amendment 003 is issued to:

1. Respond to questions 1 through 2 received the during the solicitation period; and
 2. Extend the closing date of the RFSO.
-
-

1. Questions and Answers 1 through 2:

Question 1: Can you verify that CORCAN will provide the following equipment required by Energy Safety Canada for their courses?

- a) Adequate instructor parking
- b) Clearly visible muster point
- c) Accessible fire extinguisher, fire exits, and first aid equipment
- d) Emergency Response Plan posted for students to see
- e) Emergency First Aid Kit
- f) Washrooms
- g) Classrooms with student tables and seating setup
- h) Adequate audio and visual equipment appropriate for each space
- i) PowerPoint projection and display equipment
- j) Whiteboard, chalkboard, or flipchart.

Answer 1:

- a) *Yes this is provided. All locations have adequate sized parking lots.*
- b) *Yes, all locations have clearly marked muster points.*
- c) *Yes, all locations maintain all of these items as per site OHS regulations.*
- d) *Yes, these are provided.*
- e) *Yes, these are provided at each location.*
- f) *Yes, each location has accessible washrooms.*
- g) *Yes, each location will have classrooms made available with tables and adequate seating set up.*
- h) *As a part of classroom set up each location will have adequate projection equipment to which the bidder can use.*
- i) *Please see above.*
- j) *Depending on the available classroom a whiteboard or chalkboard may not be available. A flipchart can be requested and made available should each site have one.*

Question 2: As an indigenous business, we qualify for the set-aside. However, it may take a bit longer to complete our certification and registration with Energy Safety Canada. Is it possible to add a provision that the successful contractor must either be approved by Energy Safety Canada or actively seeking approval?

Answer 2: As per the Mandatory Technical Criteria M1 the training must be certified by Energy Safety Canada. Seeking approval for certification does not meet this criteria and therefore, any provision in this manner cannot be granted.

2. The Solicitation Closing date identified on page one (1) of the RFSO has been extended:

Delete: Solicitation Closing date, **November 23, 2022** at 14:00 EST; and

Insert the following, new Solicitation Closing date, **November 30, 2022** at 14:00 EST.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 003 à la demande d'offres à commandes (DOC) est émise pour:

1. Répondre aux questions 1 à 2 reçues au cours de la période d'invitation; et,
2. Proroger la date de clôture de la DOC.

1. Questions et réponses 1 à 2:

Question 1: Pouvez-vous vérifier si CORCAN fournira l'équipement suivant exigé par Energy Safety Canada pour ses cours?

- a) *Une place de stationnement adéquate pour l'instructeur;*
- b) *Un point de rassemblement clairement visible;*
- c) *Un extincteur d'incendie, des sorties de secours et des fournitures de premiers soins accessibles;*
- d) *Un plan d'intervention d'urgence affiché à la vue des étudiants;*
- e) *Une trousse de premiers soins;*
- f) *Des toilettes;*
- g) *Des salles de classe dotées de tables et de chaises pour les étudiants;*
- h) *De l'équipement audio et vidéo approprié pour chaque endroit;*
- i) *Des présentations PowerPoint et du matériel de présentation;*
- j) *Un tableau blanc, un tableau à craie ou un tableau-papier.*

Réponse 1:

- a) *Oui, une place lui est réservée. Tous les emplacements ont des aires de stationnement de taille adéquate.*
- b) *Oui, tous les emplacements ont des points de rassemblement clairement indiqués.*
- c) *Oui, tous les emplacements possèdent tous ces articles conformément à la réglementation sur la santé et la sécurité au travail.*
- d) *Oui, ce plan est fourni.*
- e) *Oui, une trousse de premiers soins se trouve à chaque emplacement.*
- f) *Oui, des toilettes accessibles se trouvent à chaque emplacement.*
- g) *Oui, chaque emplacement aura des salles de classe avec des tables et un nombre adéquat de chaises.*
- h) *En ce qui a trait à la configuration des salles de classe, chaque emplacement aura un équipement de projection adéquat que le soumissionnaire peut utiliser.*
- i) *Veuillez consulter les énoncés ci-dessus.*
- j) *En fonction de la disponibilité des salles de classe, il se peut qu'un tableau blanc ou un tableau à craie ne soient pas disponibles. Il est possible d'obtenir un tableau-papier sur demande si chaque unité opérationnelle en possède un.*

Question 2 :

En tant qu'entreprise autochtone, nous sommes admissibles au marché réservé. Toutefois, l'obtention de notre attestation et de notre agrément auprès d'Energy Safety Canada pourrait s'avérer plus longue que prévu. Serait-il possible d'ajouter une disposition selon laquelle l'entrepreneur retenu doit soit être approuvé par Energy Safety Canada ou soit chercher activement à obtenir une approbation?

Réponse 2 :

Conformément au critère technique obligatoire O1, Energy Safety Canada doit autoriser la formation. Le fait de demander une approbation d'attestation ne répond pas à ce critère; par conséquent, toute disposition de ce type ne peut être accordée.



2. La date de clôture de la période d'invitation à soumissionner identifiée sur la page un (1) de la DOC a été prorogée:

Supprimer: la date de clôture **23 novembre 2022** à 14 :00 HNE; et,

Insérer: La nouvelle date de clôture de la période d'invitation : **30 novembre, 2022** à 14:00 HNE.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.